

— DIRECTOR GERENTE —  
*Armando Rodríguez G.*  
 PUNTARENAS C.R. APTDO. 275

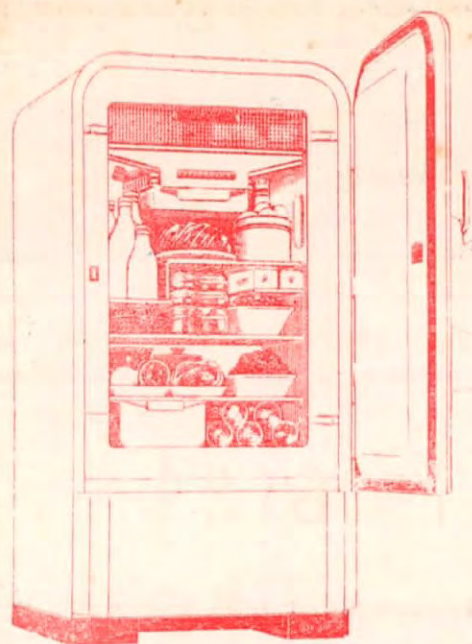


Presencia de

*Irma María Araya*



**G**ENTILEZA, simpatía, inteligencia, gracia y belleza, atesora la espiritual señorita Irma María Umaña, graduada en la Universidad de Costa Rica en Microbiología. Tesis magnífica: trabajo espléndido, hábilmente expuesto, el de la señorita Araya Umaña mereció las más altas distinciones del Tribunal Examinador y la REVISTA COSTA RICA DE AYER Y HOY, al exhornar su página de honor con la efigie de la nueva y brillante profesional, ríndele el homenaje galante de su aprecio y la proclama entre la juventud que prestigia a la Patria.



*El frío es tan barato*

COMO EL **CANFIN..!**



**2**

REFRIGERADORAS

EN UNA

LA MISMA REFRIGERADORA **ELECTROLUX**

FUNCIONA CON CANFIN  
O ELECTRICIDAD

FACILIDADES DE PAGO **J. M. KEITH S. A.**  
KEITH & RAMIRES

PIDANOS INFORMES

DISTRIBUIDORA **M 27** LTDA.

LOS MAYORES FABRICANTES DE CALZADO EN EL PAIS

**MAS DE 10.000 PARES**

CONSTANTEMENTE EN EXISTENCIA PARA ATENDER DE INMEDIATO  
LAS ORDENES DEL COMERCIO ESTABLECIDO EN TODO EL PAIS.

**¡ATENCIÓN!**

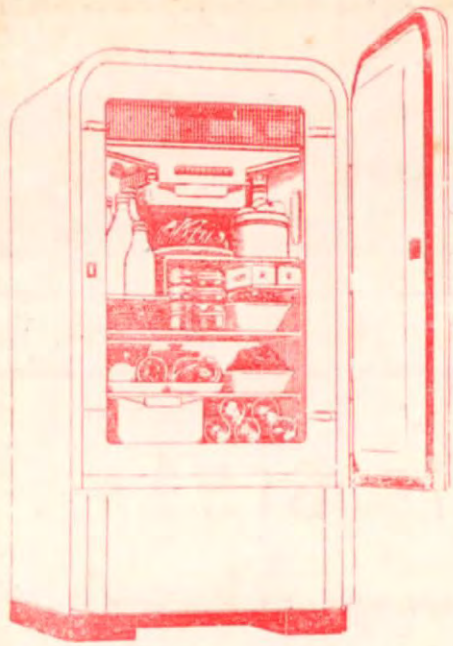
14 años de precios bajos y calidad indiscutida  
son la base del sólido prestigio de esta firma

TALLERES EN: **Grecia - San José - Cartago**



Apartado 2381

San José, Costa Rica



*El frío es tan barato*

COMO EL **CANFIN..!**



**2**

REFRIGERADORAS

EN UNA

LA MISMA REFRIGERADORA **ELECTROLUX**

FUNCIONA CON CANFIN  
O ELECTRICIDAD

FACILIDADES DE PAGO **J. M. KEITH S. A.**  
KEITH & RAMIRES

PIDANOS INFORMES

DISTRIBUIDORA **M 27** LTDA.

LOS MAYORES FABRICANTES DE CALZADO EN EL PAIS

**MAS DE 10.000 PARES**

CONSTANTEMENTE EN EXISTENCIA PARA ATENDER DE INMEDIATO  
LAS ORDENES DEL COMERCIO ESTABLECIDO EN TODO EL PAIS.

**¡ATENCIÓN!**

14 años de precios bajos y calidad indiscutida  
son la base del sólido prestigio de esta firma

TALLERES EN: **Grecia - San José - Cartago**



Apartado 2381

San José, Costa Rica

En el Club, en el Hotel, en el  
Restorán de Moda, en todas las Cantinas,

ahí encontrará el buen tomador para satisfacer  
su buen gusto, los exquisitos productos de la

## Fábrica Nacional de Licores

Cremas:

Cacao  
Café  
Mandarina  
Nance  
Naranja  
Menta

Vinos de Frutas:

Marañon  
Mora  
Naranja



También le ofrecemos otra especialidad:

Pruebe nuestro magnífico

**COÑAC VIEJO**

Un licor envejecido en nuestras propias  
bodegas para ser empleado como coñac  
o whisky.

!Es asombroso su exquisito sabor!

Acabamos de recibir otra remesa del famoso tónico para el cabello

# TRILYSIN

PRODUCTO ALEMAN

¡Elimina totalmente la caspa!



¡Evita la caída del pelo!

*TRILYSIN es el resultado de grandes investiga-  
ciones científicas realizadas en Alemania, que ha  
ayudado a miles de personas a conservar su cabe-  
llo y a evitar la caspa.*

*ADEMAS... mantiene el pelo sedoso.*

Distribuye para Costa Rica:

**Gran Bazar la Casa**  
**Gil S. A.**

# BANCO DE COSTA RICA

## Sucursal de Puntarenas

pone a las gratas órdenes de su clientela y público en general todos sus servicios bancarios, con la rapidez y eficiencia que le son características.

PARA SU SEGURIDAD Y GARANTIA  
PROTEJA SU DINERO  
usando los  
CHEQUES CIRCULARES  
DEL BANCO DE COSTA RICA

La manera ideal para portar o enviar dineros a cualquier lugar del país.

**ABSOLUTAMENTE SIN RIESGO ALGUNO.**

# HARINA ORO

HARINA FUERTE de primera calidad a **PRECIO MAS BAJO**  
Fabricada **CON TODOS LOS ADELANTOS** de la técnica moderna.

Crédito a 30 días en las ventas.

Precios:

₡ 85.00 en compras de 250 bultos

₡ 87.00 en compras de 100 bultos

₡ 90.00 en compras menores de 100 bultos

«Con sumo agrado lo felicito por la buena calidad de la Harina «ORO» que está Ud. sacando en la Harinera Nacional, que debe ser orgullo de todos los costarricenses. Personalmente la probé en mi fábrica de fideos y pude constatar que compite con cualquiera de las clases similares importadas.»

ES LA VALIOSA OPINION DEL DISTINGUIDO  
INDUSTRIAL DON SALVADOR RIMOLA DE BIASO

Elaborada en la **HARINERA** del Consejo Nacional de Producción.

## EDITORIAL

Nunca terminaremos de entender al pueblo costarricense. Sabemos perfectamente lo dañino que es la tala de árboles, y sin embargo los cortan sin piedad alguna. La escuela ha venido inculcando la necesidad de conservar la naturaleza, e insiste mucho en este tópico, pero el hombre se ensordece al llamamiento y no lo acata.

Cuando esta edición esté circulando se ofrecerán a la vista las "Quemas" que ponen reflejos siniestros, dignos del infierno. Sin embargo, esta costumbre es ya inveterada y costará muchísimo desarraigarla. Pero es muy necesario insistir por el bien de todos, y de las nuevas generaciones, ya que la naturaleza nos ha sido dada para usufructuarla, y por ende, debemos velar por su conservación, porque nuestros hijos deben disfrutar de sus beneficios.

Hay que insistir en el sentimiento de la naturaleza. Este sentimiento no sólo debe manifestarse en la literatura como un punto de referencia constante, sino que también el hombre debe tener ese sentimiento porque la naturaleza estimula y despierta el sentido de lo increado. No queremos que el costarricense la quiera para regustarla en sí mismo con deleite sensual; no queremos una naturaleza roussoniana, vagamente panteísta; ni tampoco la naturaleza medieval acogedora, que sumerge al hombre en su seno, le rodea y cautiva con su encanto misterioso y forestal y se deja sentir con femenina atracción. No queremos eso, que también es parte del sentimiento de la naturaleza, sino porque en primer término su trascendencia estriba en que ella tiene una función: el religar al hombre con la tierra.

Y lo más grave de todo ese afán por destruir la naturaleza es que estamos matando la gallina de los huevos de oro: se derriban árboles y no se reponen, se exporta madera en cantidades grandes, pero no se preocupan por reponer los cortados. Y si seguimos así, cortando sin piedad, sin preocuparnos por reforestar, mataremos al fin la gallina de los huevos de oro.

Las consecuencias de la deforestación se presenta con tintes trágicos y ya vamos sintiendo algunos. Entre esos efectos (no los citamos todos por ser hartos conocidos) están el de la variación de las temperaturas, la erosión causada por las lluvias y por el viento, la sequía de los ríos, las consecuencias trágicas de las inundaciones. Todo esto repercute en la psicología del hombre y en los negocios, en la vida de la nación, y por supuesto, los efectos son estragadores aunque se presentan lentamente.

Pondremos un simple ejemplo de la deforestación: en las ciudades, y en la época calurosa los rayos solares recalientan demasiado las techumbres de hierro y los pavimentos de las calles. Faltan alamedas que den sombra y belleza a la ciudad. En San José faltan áreas verdes, y parece que no hay interés en fomentarlas, porque día con día vemos que los pocos árboles que todavía quedan van siendo cortados. ¿No hay algunas instituciones

## "COSTA RICA DE AYER Y HOY"

Fundada en Julio de 1946

Edita: Empresa Editora Puntarenense

Director:

Rafael Armando Rodríguez Gutiérrez

Fotógrafos: Néstor Castillo y Frank Schlicker

Grabados de: Fotograbado Juan Cabezas

Impresa en la: «Editorial Aurora Social Ltda.»

Derechos de propiedad intelectual Editores:

Rafael Armando Rodríguez G. e hijos

Publicación acogida a la Franquicia Postal de Costa Rica A. C.

Precio del ejemplar en Estados Unidos y Canadá U. S. \$ 0.50

Suscripción anual en Costa Rica ₡10.00 (7 ediciones)

### TARIFA DE PUBLICIDAD EN COLONES:

Portada (sólo para homenajes) .....	₡ 500.00
Tapas del forro.....	₡ 350.00
Las páginas del ante forro.....	300.00
Una página interna.....	240.00
Media plana (interiores).....	120.00
Un tercio plana (interiores).....	80.00
Un cuarto plana (interiores).....	60.00
Un quinto plana (interiores).....	50.00
Un sexto plana (interiores).....	45.00
Un octavo plana (interiores).....	35.00
Un decimo plana (interiores).....	25.00
Cuña de una pulgada por dos columnas.....	20.00

Circulación interna y externa en total 5 mil ejemplares

Sale a luz pública los finales de mes

Distribuyen en Costa Rica:

«El Palacio de las Revistas» de Carlos Valerín Záenz—San José

La Casa de las Revistas de Eleázar Calvo Brenes—San José

Librería Chilena - Librería López—San José

Además, las agencias directas de la

«Empresa Editora Puntarenense»

Precio del ejemplar en toda la República ₡1.50

u organismo estatal que ponga coto a esa despiadada deforestación, y que haga cumplir con mano dura las leyes vigentes?

Por ahora, para terminar con estas notas, sólo nos limitaremos a recordar los beneméritos esfuerzos realizados por algunos amantes del árbol y entre ellos recordamos a don Luis Cruz Meza, don Alfredo Anderson, don Alberto Brenes, don Anastasio Alfaro y don Félix Mata Valle. ¡Por supuesto, hay más, pero es-

Pasa a la Pág. DOS

# TUBINO

## HILO FAMILIAR

500 yardas 6 cabos

PARA COSER MEJOR, TODA CLASE DE ROPA

### Filosedá - Arabia - Hilos para bordar - Filin, etc.

de la acreditada marca C. B. — francesa

Pídalos en los más acreditados negocios de su localidad

## ALMACEN LUIS JIMENEZ A. Sucs. Ltda.

Distribuidores para Costa Rica

TELS. 2311 - 4372

SAN JOSÉ

APARTADO 201



el mejor hilo francés  
para coser ropa fina.

# Las cuatro manzanas de Heredia

Por MANUEL DE JESUS JIMENEZ OREAMUNO

De Francisco de Zamora no quedan sino vagos recuerdos en el Archivo, datos aislados que apenas sirven para testificar su existencia y para barruntar que su trapiche y su labranza fueron los polos en que giró su vida entera.

Nació en los llanos de Tibás por los años de 1712, y fueron sus padres Antonio Aurelio de Zamora y Francisca de Saborío.

Trece años después vino a la vida la colaboradora de su hogar, pues, según consta en los registros eclesiásticos, el día 11 de febrero de 1725, don Cayetano de Sandoval y doña Teresa Paniagua llevaron a las fuentes bautismales de Barba una criatura, hija legítima del Capitán Francisco Flores y doña María de la Rosa Paniagua, a quien el Presbo. Juan Antonio de Moya puso por nombre Manuela Antonia y a quien el destino señaló por esposa y compañera de Francisco de Zamora.

Habiendo cumplido Francisco de Zamora en el año 1737 su mayoría, recibió de Juan José de Zamora los seiscientos pesos de su herencia con los cuales, hecho un Creso, ya no tuvo reparo en pedir al capitán Flores una de sus hijas por esposa.

En efecto, el año de 1740, contrajo matrimonio con Manuela Antonia Flores, niña entonces de quince años.

El transcurso de dos siglos es más que suficiente para eclipsar la memoria de quien, como Francisco de Zamora, no haya traspasado nunca los linderos de una oscura medianía: por lo cual no debemos extrañar la carencia de noticias relativas a sus servicios de bien público o a sus quehaceres domésticos, que unos y otros han quedado confundidos en el insondable piélago del tiempo.

Milagro es que sobrenade todavía el recuerdo en los anales primitivos de la ciudad de Heredia, con caracteres tan perceptibles que no dudamos en discernirle la honra de haber sido uno de los primeros y más conspicuos fundadores de aquella población.

Era el año de 1762. Ya el soplo fecundo del progreso había despuntado refrescando los ambientes apacibles de Cubujuquí para que pudiera germinar, crecer y fructificar la simiente transplantada de Alvirilla.

Ciento cincuenta familias pobladas en Cubujuquí, sintiéndose con fuerza suficiente para cum-

plir su próspero destino, le pedían entonces al porvenir que abriese sus arcanos, al tiempo que abreviase su carrera y al Presidente de la Audiencia, don Alonso Fernández de Heredia, que erigiese en villa aquél poblado.

Al Presidente le decían: ved aquí, Señor, nuestro padrón; somos ochocientos padres de familia en todo el valle y más de cien en este sitio; tenemos una iglesia que es un relicario, en donde se veneran varias imágenes de santos y en donde se gastan decenas de ornamentos; ved aquí nuestro poblado: son cuatro manzanas con casas entejadas, son amplios arrabales con viviendas pajizas; ved aquí nuestros campos constantemente cultivados, en donde dos molinos y más de cien trapiches, sueltan al aire diariamente sus crujidos y a nosotros el sustento; preguntad por nuestros usos y costumbres y os dirán que somos buenos, puesto que vivimos trabajando y exportando azúcar y tabaco, dulce y harina; miradnos de hito en hito, y desídnos si no es justa la petición que os hacemos para que elevéis a villa el título de Cubujuquí; que si tal hacéis os ofrecemos adquirir lo

que nos falta: fondo de propios y una cárcel, y perpetuar vuestro nombre de Heredia a través de los años y los siglos, de tal suerte, que nadie en este recinto deje nunca de pronunciarlo diariamente.

La petición fue bien acogida en Guatemala. El poblado de Cubujuquí subió un peldaño en jerarquía política y por ello se cambió agradecido el nombre, titulóse Villa y llamóse Heredia.

Francisco de Zamora figuró mucho en el suceso. Ahí está el padrón, que al enumerar los elementos vitales de la villa dice: "don Francisco de Zamora casado con doña Manuela Flores, con cuatro hijos"; allí están las escrituras del año de 1763, otorgadas ante Esteban Ruiz de Mendoza, en las cuales se obligaron los vecinos a dar mil quinientos pesos para fondos de propios y a construir cárceles y casas para el Cabildo, y en estas escrituras aparece la firma de don Francisco de Zamora.

Fue, pues —y este es su timbre— un viejo fundador de Heredia.

## EDITORIAL . . .

Viene de la página anterior

capitan a nuestra memoria! Y entre los actuales esfuerzos merecen honores los realizados por algunos Clubes 4-S, algunos cuerpos de Muchachos Exploradores y algunos maestros. ¡Ojalá muy pronto COSTA RICA DE AYER Y HOY pueda inscribir con letras de oro, un columna miliar de los amantes del árbol!

Recordamos que la naturaleza tiene una honda y rica dimensión, tiene alma, y por eso se viste de hermosura y de las cosas más bellas. Por su belleza y por la utilidad que nos reporta debemos conservarla y no destruirla. Y para proyectarla al futuro es necesario conservarla . . .

**LA CASA COMERCIAL  
ANTONIO ROJAS**  
en HEREDIA

Importadora del magnifico papel higiénico

**CISNE**

*De servicio múltiple, rendidor y  
adecuado para hoteles, pensiones,  
hospitales, oficinas, etc.*

# Haz bien y no sepas a quien...

Por FABIO BAUDRIT GONZALEZ

La pobre vieja estaba ya vendida.

Había trabajado tanto, y mardrugado y corrido, que los setenta años le pesaban en extremo. Su voz era metálica y estridente. La garganta quebrada la cubría con un pañuelo negro que por la mugre daba reflejos de seda. Venía a paso cansado, sonando mucho en la acera unos zapatonos de hombre demasiado flojos para ella; cubierta la cabeza con sombrero de pita; envuelta en un pañolón negro y en unas enaguas que por lo manchadas y por amplias, revelaban a las claras haber pertenecido a dueña de estatura mayor, y quizá bastante descuidada en capítulo de aseo.

No cabía duda de que mi paisana de Barba me buscaba. Se detuvo a la puerta del despacho y soltó la extraña música de su voz:

—¡Ave María, gratia plena!

—Muy buenos, ña María. ¿Qué le pasa? ¿Qué hay de malo?

Me contó sus dolencias y penas, salpicando la narración con un estribillo al parecer muy sincero: ¡Sea por Dios!

Su marido vivía a pesar de los setenta y ocho años; pero estaba pobre como Adán y enfermo como nunca: de manera que ña María con aire convencido y con voz

*Don Fabio Baudrit González no es un escritor corriente. Sabía escribir bien y poseía una vasta cultura literaria. Manejaba con sumo acierto los materiales que nos ofrece el idioma. Disponía de una riqueza considerable de recursos y con ellos compuso gran cantidad de obras que ocuparán un preferente lugar en la literatura de Costa Rica. Escritor costumbrista, inconfundible por sus diversos rasgos estilísticos; excelente prosista del buen humor, incomparable por su figura; maestro de la amable ironía y de la crítica inocua y bien intencionada.*

ARTURO AGÜERO CHAVES.

lánguida, pareció cerrar aquella especie de melopea narrativa diciéndome:

—¡Sea por Dios! Ahora sí creo que se las chifla el probrecillo Manuel.

Me inspiró gran compasión; y ya había tosido yo solemnemente para comenzar a darle consejos, que era lo único de dar que tenía por lo pronto; pero ella no venía a pedir un pan, ni una peseta, sino que llegaba —¿quién creyera?— en busca de abogado.

Calculé que donde menos se piensa salta la liebre, y bendije mi fortuna de que fuera también pobre la nueva cliente de mi cargo. Parecía en verdad que los capitalistas y las gentes de posibles fueran todos a entregar sus querellas a otras manos y que a mí me tocaran sólo los que carecían de razón o de dinero.

¡Sea por Dios! —dije a mi vez—, y me dispuse a servir a la infeliz paisana; a lo menos podría mostrarla, por aparentar clientela, si alguien asomaba por el despacho.

¡Lo que deseaba era una pensión del Estado! . . .

Le habían asegurado las almas caritativas del lugar, entre ellas el cura, que se debía pensión a los hombres de 1856.

Abrí la ley y la puse al tanto de los requisitos: haber ido a la Campaña Nacional, estar pobre en extremo, y no poderse valer por estar enfermo.

Manuel tenía dos hijos; pero ¿qué más desvalimiento si habían abandonado a los dos viejos para ir a vivir a Puntarenas? ¿Enfermo? ¡Como no! Pero soldado del 56, eso sí no había sido nunca.

El cólera cogió a ambos esposos ya casados; y también escondidos en el monte. Gracias a esta precaución no les atacó a ellos ni a un hijo que por entonces criaban.

—La única cosa que Manuel hizo, fue ir a llevar bizcocho para las tropas hasta el Chilamate; y eso una única vez antes que yo le pudiera aconsejar que nos escondiéramos.

Reflexioné que algo es algo. Muchos pensionados hay que no poseen ni uno de los requisitos.

Además abrigó la seguridad de que los ticos formamos el país único en que se ensaya y practica el socialismo de Estado; y la creencia de que es muy legítima que el desvalido que ve bocado en boca ajena pide su parte; sin más motivo que el antecedente.

—¡Le dan a Fulano! . . . se oye decir. Y en esa queja se encierran poemas magníficos de egoísmo; y encarnan esas sencillas palabras la naturaleza misma de este pueblo que en todo miro su provecho por delante.

Para animar mi indescisión la pobre vieja me hacía la lista de los conocidos que ya gozaban de pensión; y sin más, me puse a despacharle la solicitud.

Quizá los del Gobierno profesarían respecto a los pobres iguales teorías a las que yo abrigaba; ellos es que un buen día leí en "La Gaceta" el nombre de Manuel Parra entre los soldados heroicos a quienes la Patria agradecida asignaba cincuenta céntimos diarios para alimentación, medicinas . . . y también como premio y recompensa.

Pasa a la siguiente página

## Librería SAN MARTIN

JUAN VINDAS B.

HEREDIA

LA MAS POPULAR

Extenso surtido de librería y útiles de oficina

Reparación de plumas de fuente

Libros de texto para profesores:  
unidades de trabajo.

✻ IMAGENES

✻ JUGUETES

✻ ADORNOS

## ALMACEN LIBERACION

de DANILO SALAS, en Heredia

Ampliando ahora sus líneas,  
le ofrece muebles modernos ARMON,  
Catres FEDREAL, Fregaderos FEDREAL,  
Radios, Consolas y Cocinas  
de la famosa marca SIEMENS.

TELEFONO 198



Haz bien y no.....

Viene de la Pág. anterior

El tiempo transcurrió; y creo que el anciano Manuel prestó a otros biscocheros del pueblo y aun a los que no comprobaba legítimamente más que ser "hombre del 56", el servicio jurado de haberlos visto peleando en la Campaña Nacional.

A primeros del mes llegaban siempre los agradecidos viejecillos; y ella, alegre y satisfecha de los quince coloncejos, metía la cabeza por mi ventana y canturreaba el saludo habitual:

—¡Ave María gratia plena!

\* \* \*

Sucedió que al cabo de unos meses, aquel Ave María sonó un tanto compungido y desconsolado, con voz cavernosa y dolorida.

Sospeché alguna desgracia y me apresuré a indagar:

—¿Qué hay de malo?

—Manuel le dejó memorias —prorrumpió la mujer del héroe— y se puso a llorar a lágrima viva. Lo peor es —me dijo ya un poco repuesta— que estoy sin medio, y no sé qué va a ser de mí si me quitan la pensión ahora.

En efecto, no podía la ficción abarcar a la esposa; y aunque ella pudo también llevar bizcocho al Chilamate, la ley no se estira para el sexo débil; y era inminente que se suspendiera y acabara el favor del Estado.

Para algo, sin embargo, es uno abogado de pobres.

No hubo más recurso que dar una constancia, bajo mi fe de barbeño, de que Manuel Parra estaba impedido para venir a recoger su dinero. Certifiqué también que "la portadora" era su esposa, y me quedé un si es no

es preocupado meditando sobre este tema: la mentira benéfica.

Llegué pronto a convencerme a mi mismo de que era inocente superchería la empleada, ya que lo declarado era que el viejo estaba impedido para venir. Y me parece que más impedido que un muerto, no hay nadie.

Confieso que en adelante poquísimos me agradaba el Ave María de marras; y que la música de la güeche me resonaba en la conciencia con tonos muy desapacibles. Me dejaba inclusive pesoso, y con tendencias a descubrir el fraude caritativo, que no sabía por qué me pesaba tanto.

La máquina administrativa tiene sus válvulas de escape; y en esto de las pensiones hay una que tenía que funcionar tarde o temprano: la renovación que debe hacerse a cada temporada de las solicitudes y sus comprobantes de todo género, para poder seguir disfrutando la gracia.

Cierto día se lo explicaron a mi vieja en el ministerio; y ella por toda respuesta se echó a llorar; protestando que cómo podría hacerlo si Manuel era muerto desde diciembre del año pasado.

Cuando yo supe y vi sin remedio el mal, no pude menos de exclamar, bastante dolorido, eso sí:

¡Tableau!

\* \* \*

Muchas veces volví a tener en el despacho al vegestorio aquel, que ya me causaba sólo odiosas impresiones.

Viéndola tan terca, tan sucia y tan llorona, me animé un día a recomendarle el Hospicio de Incurables.

Fué un desastre: hubo gritos en mi oficina, vociferación de las fuertes a tono de contralto; y para terminar, unas lágrimas mez-

## Laboratorio Dental

ABEL VALVERDE ARGUEDAS

**Eficiente, Rapidez, Puntualidad  
Trabajo Garantizado**

**30 años de trabajo en PUNTARENAS  
con materiales de superior calidad**

Contiguo al Oeste del Banco de Costa Rica, casa de Manuel Nicolás.

JOYERIA Y CAREYERIA

# MOLINA

CARLOS MOLINA ORTEGA

La más antigua casa en el ramo que a través de más de cincuenta años, se ha venido especializando en la fabricación de obras de

PLATA — ORO — CAREY

Puntarenas, calle del Comercio

cladas con juramentos y amenazas para mí, de verme pobre, abandonado, y luego en un hospital para colmar mis desventuras.

No sabía entonces que la ofensa mayor para un costarricense es invitarlo a que ingrese al Hospital: una casa tan perfeta y limpia!

Con este motivo no volví a oír ni Ave María ni nada relativos a mis heroicos clientes; hasta un día en que el médico de Barba me contó que la tía María había muerto.

Lo curioso—agregaba—es que entre los pañuelos mugrientos del pecho y entre la cama, hallaron las señoras de San Vicente de Paúl que la tuvieron que asistir siempre, quinientos colones en oro y en billetes, bien anudaditos y ocultos. Era una avarienta monomaniática. Los hijos no la vieron morir siquiera; pero se han forjado los . . . condenados!

—Vea usted, doctor, cómo mis mentiras pararon en herencia.

¡Mejor lo hubiera ignorado siempre!

San José, Costa Rica. 1908.

### HISTORICAS PUNTARENENSES

Mayo 8 de 1927 —Rehabilitación de carretera— El periodista Paco Núñez ha interpelado públicamente al Ingeniero Cabezas, acerca de un interesante estudio en la ruta carretera Puntarenas-San José, que se pretende sea su construcción mucho más barta y de mayor beneficio público que por otros lados.

Efectivamente, dice el Ingeniero Cabezas, contestando la interpelación en ese estudio se logra acortar distancia, rectificar líneas, amoldar gradientes y disminuir distancias. Sostengo que sería de gran beneficio nacional una vía que fuera de San José-Heredia-Alajuela-La Garita-Atenas-Alto del Monte-San Mateo-Jesús María-Esparta-La Barranca y Puntarenas.

Después de hacer una detallado relación en varias salidas a la prensa, el ingeniero concluye su exposición estimando el costo de la obra en cuatrocientos mil colones ₡ 400.000,00.

## EL CASINO BAR y RESTAURANT

El sitio de moda de quienes gustan de un buen trago y comer una exquisita comida.

Licores de las mejores marcas nacionales y extranjeras

Atención especial de su propietario

JOSE ANGULO

GOLFITO

Pueblo Civil

SE PROYECTA FUNDAR PROXIMAMENTE

Todos los maestros hispano-americanos, el argentino Sarmiento, el cubano Martí, el peruano González Prada, el mexicano Alfonso Reyes y el maestro Joaquín García Monge, han postulado la necesidad de una Literatura

Nacional. Una literatura que traduzca, desentrañe y muestre las más íntimas, hondas, recónditas maneras de nuestro ser colectivo. Y, espontáneamente, los escritores guanacastecos han venido aportando sus semillas pero, — por

motivo que no son para ser dichos aquí—, sus obras no han gozado del prestigio a que son acreedoras. Y no lo disfrutaban, porque Guanacaste no ha sabido apreciar a sus intelectuales.

Pero . . . ahora los intelectuales guanacastecos han sentido el agujón y comprenden la necesidad de agruparse. Para lograr ese deseo ya han empezado a dar los primeros pasos, con el propósito de fundar una asociación de escritores guanacastecos, Ya empiezan a organizarse, a fin de que cuando esa sociedad literaria nazca, lo sea con base firme.

Decíamos que el Guanacaste tiene excelentes escritores, pero no han sido divulgados lo suficiente para recibir los honores que merecen, y cuando logren hacer tal cosa, de seguro enriquecerán más las letras costarricenses y su aporte tendrá características, típicas, individuales, dinámicas.

El Guanacaste ha dado hasta el momento buenos aportes literarios; por ejemplo, los "Cuentos Viejos" de doña María Leal de Noguera, ya es un libro clásico en nuestra literatura. Ruma Benharis es otro escritor muy conocido.

Los preparativos realizados hasta el momento para convocar a los escritores susodichos a una reunión, la cual se verificará en Liberia en fecha muy próxima, van muy adelantados y prometen gran seriedad. Según se nos informó dentro de pocos días empezarán a circular las invitaciones y sabemos que entre los escritores que serán invitados están doña María Noguera, Allén Pérez Chaverri, Medardo Guido Acevedo, Mario Cañas Ruiz, Antonio Espinoza, Otoniel Vega Martínez, Miguel Angel Vidaurre, Guillermo Espinoza, Jesús Bonilla, Luis Marín, Armando Arauz, Marcelino García Canales, José Ramírez Saizar, Rodolfo Salazar Solórzano y Gustavo Duarte,

Tan pronto como los escritores guanacastecos se asocien, tienen en mente preparar un libro antológico cuya publicación se pedirá a las diferentes municipalidades guanacastecas. En este tomo se recogerán las producciones referentes a la naturaleza, el hombre y sus costumbres y sus ideales, como también la música folklórica guanacasteca.

COSTA RICA DE AYER Y HOY aspira que al dar la presente información los nuevos afanes culturales sean bien valorizados por

—Pasa a la página 6

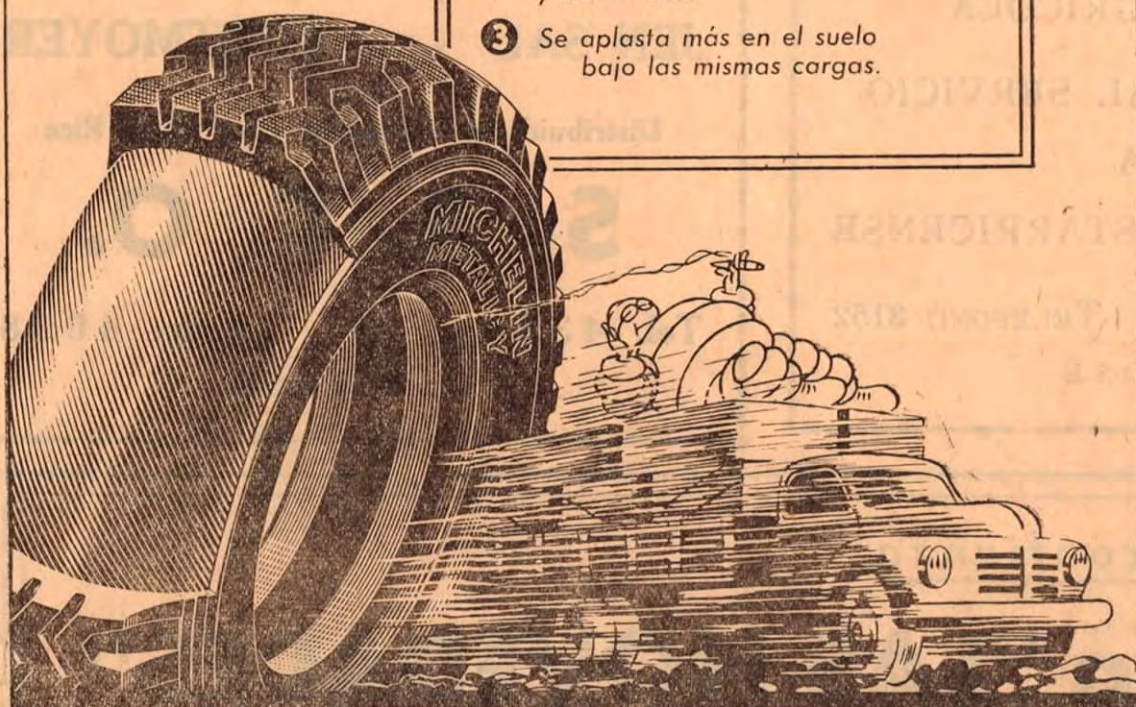
## MICHELIN "METALIC"

La llanta con carcasa de hilos de acero

*la más fuerte del mundo  
la más flexible del mundo*

Comparada a las llantas textiles reforzadas equivalentes:

- 1 Su carcasa es mucho más flexible.
- 2 Se infla a menudo menos, y nunca más.
- 3 Se aplasta más en el suelo bajo las mismas cargas.



Distribuye:

**R. MURYS y Cia LTDA**  
Parque Morazán - **SAN JOSÉ**

que así lo merece la fe y la constancia, amén del talento de los escritores guanacastecos. Y da la noticia con emoción por ser obra de todos; a la vez formula la esperanza de que la asociación proyectada sea pronto una realidad y que, de lograrse, contribuyan grandemente a la Literatura Patria por que ellos lo han demostrado que no lo hacen con extravagancia ni rarezas. Han demostrado que no tratan de sorprender y que se identifican con el lector con las palabras más sencillas, con los dichos y refranes del pueblo, con las voces de ascendencia indígena, independiente-

mente de que estén o no aceptadas por la Academia, con los elementos del folklore así han armado sus creaciones y así lo han hecho algunos de los mejores escritores de la Meseta Central tales como Aquileo J. Echeverría, Magón. Fabio Baudrit, Joaquín García Monge, Carmen Lira y Carlos Luis Sáenz, pongamos por caso.

Por las sorpresas que pueden dar, COSTA RICA DE AYER Y HOY celebra vivamente el que los escritores guanacastecos decidieran unirse y les promete brindar más noticias de sus afanes culturales.

COSTA RICA DE AYER Y HOY recomienda a sus lectores la compra del tomo "Cifra Antológica" de Fabio Baudrit González, que la Universidad de Costa Rica editó recientemente con una selección de los escritos de

don Fabio, un estudio crítico por el prof. don Arturo Agüero y la bibliografía del señor Baudrit por don Luis Ferrero Acosta, ¡Les proporcionará muchos ratos felices!

## Con los Clubes 4-S

Quisiéramos tener la pluma del autor de "Menos precio de Corte y Alabanza de Aldea", que en forma tan elogiosa escribió sobre la vida rural. Quisiéramos tener la pluma para atender esta sección nueva que COSTA RICA DE AYER Y HOY inaugura a partir del presente número.

En esta sección, *Con los Clubes 4-S*, trataremos noticias de los fines primordiales que mueven esa organización agraria; comentaremos el programa suyo; de la importancia que tiene para el país y en especial para el campesino que hasta el momento ha sido tan olvidado; traemos el afán de estimular los esfuerzos realizados en su organización y en divulgar, hasta donde nos sea posible, lo que realizan los miembros de los Clubes 4-S. Como podrán apreciar nuestros lectores, COSTA RICA DE AYER Y HOY aspira servir en nuevos campos, desea servir y honrar a los campesinos tan dignos de loa.

En la actualidad, según datos suministrados por el señor don Edgar Arias, Jefe de la organización de los Clubes 4-S que dependen del Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA), los Clubes 4-S

tiene 3700 socios de ambos sexos que están agrupados en 260 clubes organizados debidamente y que cubren todo el país.

Por el momento adelantamos que los fines señalados al Club 4-S son los siguientes: 1º—Proveer el mejoramiento del hogar y de la comunidad; 2º—Cultivar sentimientos de solidaridad humana y fomentar el espíritu de asociación y ayuda mutua; 3º—Introducir mejores prácticas agrícolas y domésticas; 4º—desarrollar la capacidad directiva de los jóvenes de la zona rural y, 5º—Apoyar todo movimiento que tienda a elevar el nivel cultural de la comunidad y desenvolver en sus habitantes altos ideales y normas de vida.

Por lo expuesto ligeramente nuestros lectores se habrán dado cuenta de la importancia que revisten tales Clubes 4-S y el porqué COSTA RICA DE AYER Y HOY ha decidido brindarles su apoyo y estímulo.

Y, según dice el refrán, promesa es compromiso. Ya queda en firme el compromiso de dedicarles a los Clubes 4-S una sección especial. Pueden buscarla con entera confianza que la hallarán y les gustará . . .

SEMILLAS DE CALIDAD

HORTALIZAS FLORES PASTOS

# El Semillero Ltda.

ALMACEN AGRICOLA

TREINTA AÑOS AL SERVICIO

DE LA

AGRICULTURA COSTARRICENSE

APARTADO 783 — TELÉFONO 3152

SAN JOSÉ

## Productos Veterinarios

JEN SAL -:- WHITMOYER

Distribuidores Exclusivos para Costa Rica

# S. A. C. O.

Tel. 4386 — Apdo. 4008

SAN JOSE

*SU Librería de confianza*

# Librería "LAS NOVEDADES"

CUARENTA AÑOS AL SERVICIO DE LA CULTURA

Existencia permanente de toda clase de artículos para escolares y estudiantes  
PUNTARENAS LIBROS — REVISTAS — MAGAZINES — SOUVENIRS

# CAMBIE USTED LOS MILITARES

Cambie usted los militares - dijo don Ricardo Jiménez a don Bernardo Soto que con eso dará mayor confianza al rodriguismo, y evitará el choque

El Presidente Soto, en un gesto de horadez cívica, resolvió de mutuo propio abandonar el Poder en manos del Dr. Durán, arguyendo que no podía renunciar sus militares, y compañeros de gabinete, sin él primero a la cabeza

La figura excelsa que los costarricenses recuerdan de don Ricardo, el muy ilustre repúblico que por más de cincuenta años sirvió a su patria desde todos los puestos de una democracia, con altura y patriotismo, es de suyo interesante debido a su polifacética personalidad.

"Costa Rica de Ayer y Hoy" se ha venido ocupando con frecuencia de una de estas facetas del recordado y eminente desaparecido, publicando expresamente sus anécdotas de carácter jocoso, atribuidas a su desconcertante humorismo en la prensa. Ahora nos vamos a seguir ocupando del otro don Ricardo, el consejero que con su ponderado tacto político y su vasta experiencia, sacó de muchos apuros al país, salvándolo de no pocas situaciones difíciles que pudieron llevarlo a una cruenta lucha civil.

Ungido con todos los óleos de la popularidad el Lic. don José Joaquín Rodríguez, candidato a la presidencia de la república en la jornada eleccionaria de 1889 vió cómo se trataba de robarle el triunfo obtenido en su lucha, por el círculo oligárquico adherido al Poder y así se prepara inmediatamente para que la tras-



DON RICARDO JIMÉNEZ

misión del Mando se convierta en realidad, no sea burlada.

Es verdad que el Jefe del Gobierno, el Lic. don Bernardo Soto había dado promesa de que respetaría el fallo, pero el rodriguismo ya no tenía fe en la palabra oficial debido a la enorme cantidad de arbitrariedades, fraudes y abusos que se habían cometido en las elecciones recién pasadas por el mecanismo electoral en manos del esquivelismo y la no bien disimulada influencia que éstos tenían en el Gobierno.

La imposición oficial y la presión gubernativa manifestada sin ambages a lo largo del proceso electoral, la intromisión de los militares en las tareas cívicas

hacían presentir un golpe de Estado. Los dices eran variados. unas veces se aseguraba que don Bernardo se quedaría en el Poder y en otros que este gobernante, prestándose a la adulteración de las actas y registros, con que justificar luego sus pasos entregaría el Poder a don Ascensión Esquivel, Jefe del partido Liberal Progresista. Esta cantidad de "bolas" y la lucha cívica que había sido muy dura y enconada habían creado una atmósfera atrozmente peligrosa y el polvorín de una guerra civil parecía inminente a reventar.

Así las cosas, y después de encendidas peleas callejeras durante los últimos días, en las que perecieron muchos ciudadanos de ambas partes, llega la tarde del 7 de noviembre. Desde muy temprano de la mañana patrullan las calles fuerzas del Gobierno en previsión de posibles desórdenes públicos y de algo más, más terrible, la concentración de grandes fuerzas rodriguistas para tomar el Mando por la fuerza, ya que por las buenas don Bernardo no parecía muy inclinado, lo que traería una encendida guerra civil, porque la fuerza pública se había reforzado con el elemento esquivelista.

No se veía nada, ni ningún hecho que diera la creencia de que las cosas se arreglarían por las buenas, cuando aparece en escena el Lic. don Ricardo Jiménez,



DR. CARLOS DURÁN

acompañando una comisión lujosa de conspicuos ciudadanos del partido rodriguista, que se acercan a la Casa Presidencial a pedirle al Lic. don Bernardo Soto absoluta garantía de que el Poder Público sería debidamente entregado a su tiempo al can-

Pasa a la Página ocho

## CUIDE SU SALUD

cocinando con



# ACEITE SUPERIOR

Distribuidora Pan - Americana

APARTADO 2294

TELEFONO 1373

SAN JOSE COSTA RICA

## CAMBIE UD. LOS MILITARES...

—Viene de la página 7

nes, Lic. don José Joaquín Rodríguez.

El grupo, con don Ricardo a la cabeza, es recibido inmediatamente por el Jefe de Estado, quien promete solemnemente "que entregará la Presidencia al rodriguismo apenas se proceda oficialmente a la declaratoria del resultado de los escrutinios en todo el país".

Ante la declaración gubernamental, el Lic. Jiménez Oreamuno toma la palabra y después de hacer una larga exposición de los hechos advierte a don Bernardo de la inminencia del choque por haber concentrado en las



Don José Joaquín Rodríguez

cercanías de la capital, rodeándola, fuerzas muy poderosas del esquivelismo.

Atiende el Presidente el llamado a la cordura que se le hace y pregunta: "Pero qué es lo que exactamente quiere el rodriguismo?", a lo que contesta don Ricardo: "Cambie Ud. los militares que con eso dará confianza al rodriguismo, y evitará el choque".

En realidad hay que reconocer que el Presidente Soto, con un gesto de honradez cívica que es preciso elogiar —habla don Ricardo— y dejar claramente sentado, para que en él se miren otros hombres, resolvió de mutuo propio dejar el Poder. Nos dijo que no podía cambiar a militares que lo habían acompañado lealmente y en quienes tenía fe absoluta porque consideraba que era una acción ruin corresponderles echándolos a la calle en aquellos momentos. Pero que para remover todo obstáculo, iba a ir más lejos; dejaba el Poder en manos del doctor Durán y así, si se iban militares y compañeros de gobierno, se irían con él a la cabeza.

Tal se hicieron las cosas; una vez solamente fuimos a ver al Presidente esa noche y ya no salimos de la Casa Presidencial. Redactó ahí don Mauro (don Mauro Fernández) el decreto por el cual don Bernardo trasladó el Poder de sus manos a las del Dr.



## TUNA FISHERMAN

### RESTAURANT BAR

Invitamos a todos los viajeros a este puerto visitar este restaurant donde le ofrecemos un

### Magnífico Servicio de Cocina

### PLATOS A LA CARTA

al gusto de cada cliente

Licores Finos del País y Extranjeros

### JOSE GARCIA SUAREZ

Puntarenas — Teléfono 130

Durán por espontáneo querer suyo, sin consejo, ni amenazas, ni súplica de nadie". (Reportaje de don Ricardo al diario "La Tribuna").

Terminados aquellos sucesos esa noche, en la que con valentía sin igual don Ricardo y el grupo de aquella comisión se expuso sobremanera, pues dado el calor de las pasiones, bien pudieron haber perecido en su misión o quedar presos por acercarse al Presidente con tales pedimentos; don Ricardo aceptó del doctor don Carlos Durán un ministerio al reorganizarse el gabinete, el cual sirvió hasta que no se verificó la transmisión de poderes del Designado al Presidente electo.

Y así damos fin a esta nota sobre ese episodio histórico del 89, en el cual los costarricenses estuvieron a punto de ir a una guerra civil, para que se afirmara una vez más, el respeto a las

instituciones republicanas y que el derecho de elegir sólo es atribución del pueblo y no del Poder Público.

Tanto don Bernardo Soto, como el doctor Durán, merecen el respeto y la consideración de los costarricenses. Hay que reconocer que don Bernardo pudo irreflexivamente recoger aquella noche el reto disimulado de sus enemigos, y con sus militares imponer el respeto al poder constituido legalmente y se abstuvo de hacerlo para no lanzar al país a la guerra civil. No menos grande puede considerarse el gesto de don Carlos Durán aceptando en tan pésimas condiciones el poder a fin de garantizar la legalidad de las elecciones recién pasadas, y que el triunfador en ellas recibiera el mando supremo de la nación.

KALECHO

Dígame donde viste y le diré que gusto tiene...!

## SASTRERIA SERRANO

PUNTARENAS — 50 al oeste del Teatro Sun Yat Sen

LA SASTRERIA DEL CABALLERO ELEGANTE

Especialidad en toda clase de prendas de vestir

MEJOR CALIDAD — MEJOR MANO DE OBRA — MAS BAJO PRECIO



# Las Lloronas

Por J. M. Figueroa Oreamuno

Entre los manuscritos que conserva la Biblioteca Nacional, uno de los más valiosos es el llamado "Album Figueroa", escrito por don José María Figueroa Oreamuno, e ilustrado asimismo por él. Es una verdadera fuente de datos para la historia costarricense, y así lo han comprendido nuestros mejores historiadores,

Don Cleto González Viquez, don Ricardo Fernández Guardia, Monseñor Víctor M. Sanabria, don Carlos Meléndez y otros lo han consultado: todos ellos han sabido aprovecharlo, pero nunca se ha publicado un tomo lo que constituye una gran lástima. COSTA RICA DE AYER Y HOY toma de ese manuscrito la ex-

celente relación de las lloronas y espera contribuir así, una vez más, al conocimiento de la Costa Rica de antaño. En el aspecto artístico el mencionado "Album Figueroa" es valiosísimo y algunos críticos han escrito sobre este particular. Entre ellos recordamos al consultor Juan Manuel Sánchez.—



Existía en la antigüedad una asociación de mujeres todas garabateadas de arrugas, y más pliongas que piojo de pobre, cuyo oficio era gimotear y echar lágrimas como garbanzos. ¡Vaya un profesión perra y barrasada! La particular es que toda socia era vieja como el pecado, fea como un chisme, y con pespuntos de bruja y de rufiana. En España dábanlas el nombre de **plañidoras**: pero en estos países de América se les bautizó con el de **doloridas** o **lloronas**.

El gobierno colonial hizo lo posible por desterrar esta costumbre, por más que echó bandos prohibiéndola con fuertes penas, pero todo fue es vano.

No bien fallecía el prójimo que dejase hacienda con qué pagar un decente funeral, cuando el albacea y deudos se echaban por las calles en busca de la llorona de más fama, la cual se encar-

gaba de contratar a las comadres que la habían de acompañar. Este estipendio, según reza un añejo centón que he consultado, era de cuatro pesos para la **plañidora** en jefe y dos para subalterna. Y cuando los dolientes echándolas de rumbosos añadían algunos regalos sobre el precio de tarifa, entonces las **doloridas** estaban también obligadas a hacer algo de extraordinario, y este algo era acompañar al llanto con patatases, convulsiones epilépticas y repelones. Ellas en unión de los llamados pobres de hacha que concurrían con un cirio en la mano, esperaban a la puerta del Templo, la entrada y salida del cadáver para dar rienda suelta a su aflicción de contrabando.

Digase lo que se quiera en contra de ellas, pero lo que yo sostengo, es que ganaban la plata en conciencia. Habíalas tan adiestradas que no parece sino

que llevaban dentro del cuerpo un almacén de lágrimas: tanto eran éstas bien fingidas, merced al expediente de pasarse por los ojos los dedos untados con el zumo de ajos y cebollas. Con frecuencia, así habían conocido ellas el difunto como el Moro Muza y mentían que era un contento —cxaltando entre ayes y congojas las cualidades del muerto.

—Ay, ay! Tan valiente y tan animoso!, y el infeliz había liado los bártulos por consecuencia del mal de espanto y por lo encallecida que traía la conciencia, digno de morir en alto puesto, es decir: en la horca.

Y por este tono eran todas las jeremiadas.

No concluía aquí la misión de las **lloronas**. Quedaba el rabe por desollar; esto es, la ceremonia de recibir el duelo, en casa del difunto durante treinta noches. Enlutábanse con cortinajes negros, la sala y cuadra, alumbrándolas con un fanal o guardabrisa cubierta por un tul que escasamente dejaba adivinar la luz, o bien escondían una palomilla de aceite que despendía algo como amago de claridad, pero que realmente no servía más que para hacer más terrífica la lobrete. Desde las siete de la noche los amigos del finado entraban silenciosos en la sala y tomaban asiento sin proferir pala-

Pasa a la Página siguiente.

## CIA. DE NAVEGACION Calvo Hnos. Ltda.

Apartado 34 Puntarenas Tel. 197



Servicio bisemanal a Golfito y Puerto  
Jiménez de Carga y Pasajeros



Transporte madera y ganado  
Viajes expresos, viajes de placer  
Servicio de cabotaje a Puertos Centroamericanos



Motonaves CENTRO AMERICA «DON FABIO»

## ALMACEN

### Octavio Ramírez e Hijos

Le ofrecen a su apreciable clientela  
de todo el

CANTON DE AGUIRRE

un extenso surtido en toda clase  
de mercaderías

Existencia permanente de artículos  
de Ferretería y Electricidad

Ventas al por mayor y al detalle

El negocio de los bajos precios

¡Visítenos! Gane tiempo y gane dinero  
comprando más barato.

bra. Un duelo era en un buen romance una congregación de mudos.

La cuadra era el cuartel general de las faldas y de las pulgas. Las amigas imitaban a los varones en no mover sus labios lo cual, bien mirado, debía ser dura penitencia para las hijas de Eva. Sólo a las lloronas les era lícito sonarse con estrépito y lanzar de rato en rato un ¡Ay Jesús! o un suspiro cavernoso, que parecía queja del otro mundo.

Escenas ridículas acontecían en los duelos. Un travieso, por ejemplo, largaba media docena de ratoncillos en la cuadra, y entonces se armaba una de gritos carreras, chillidos y pataletas.

Por fortuna, con las campanadas de las ocho terminaba la recepción; aquí eran los apuros de las mujeres. Ninguna quería ser la primera en levantarse. Llamábase este acto romper el chivato.

A la postre se decidía alguna a dar esta muestra de coraje, y acercándose a la no siempre inconsolable viuda, le decía:

—¡Cómo ha de ser! Hágase la voluntad de Dios. Confórmate hija mía, que él está entre Santos y descansando de este mundo ingrato. No te des a la pena que es ofender a Quien Todo lo Puede.

Y todas iban despidiéndose con idéntica rehatila.

Cuando la familia regresaba de dar el pésame, por supuesto que ponían sobre el tapete a la

viuda y a la concurrencia, y hacían las muchachas, con la tijera que Dios les dió, unos sayos primorosos. Lo que la abuela o alguna tía, a quienes el romadizo había impedido ir a cumplir con la viuda, preguntaban:

—¿Y quién rompió el chivato?

—Doña Estatira, la mujer del escribano.

—Ella había de ser, ¡la muy sinvergüenza! Ya se ve..., una mujer que tiene coraje para llamarse Estatira.

Por más que cavilo no acierte a darme cuenta del por qué de esta murmuración. ¡Caramba! supongo que una vista no ha de ser eterna, y que alguien a dar el ejemplo en lo de tomar el camino de la puerta, y que no hay ofensa a Dios ni al prójimo en llamarse Estatira.

En cada noche recibía la llorona una peseta columnaria y un bollo de chocolate. Y no se olvide que la ganga duraba un mes cabal.

Sólo en los fallecimientos de los niños no tenían las lloronas misión que desempeñar. ¡Ya se ve! Angelitos al cielo!

Pero entre todas las plañidoras había una que era la categoría el non plus ultra del género, y que sólo se dignaba asistir en entierro de Gobernador, de Obispo o personajes muy encumbrados. Distinguíase con el título de la llorona de Viernes Santo. El pueblo la llamaba con otro nombre que por no ruborizar a nuestras

Viene de la Página anterior

## Depósito de Maderas DE ROGELIO CARAZO PAREDES

TURRIALBA — Costa Rica

Le ofrece un gran surtido en maderas de toda clase a precios que no admiten competencia.

### Maderas del Atlántico y del Pacífico

Visítenos y ahorrará dinero y tiempo.

lectoras, dejamos en el fondo del tintero.

Así se decía: "¡El entierro de Don Fulano ha estado de lo bueno lo mejor!... Con decirte niña, que hasta la llorona del Viernes Santo estuvo en la puerta de la iglesia!"

—0—

En aquel tiempo sacaban en la procesión del Viernes Santo al cuerpo de Cristo en el sepulcro, y detrás una multitud de beatas, iba una entre ellas desgredada, dando alaridos, y lo gracioso es que, sin que se escandalizase alma viviente, lanzaba a los judíos apóstrofes tan subidos de punto, como llamarles hijos de la mala palabra.

Antes del Santo Entierro, en el descendimiento de Cristo de la cruz, y cuando se volvía al pueblo la espalda del Crucifijo para que el pueblo le viera los azotes el llanto de éste era general al extremo eran los gritos que parecía una coyotera aullando, allí patatuces y mal del corazón, no se podía saber si aquello sería fingido o de veras.

El Obispo que había venido en visita, un Viernes Santo, mandó detener el Santo Sepulcro, y ordenó que se retrase aquella mujer escandalosa que sin respeto

a la santidad del día, osaba pronunciar palabras inmundas.

¿Creerán ustedes que el pueblo se aremolinó para impedirlo? Pues así como suena. ¡No faltaba más que deslucir la procesión eliminando de ella a la llorona!

El sagaz Obispo se sonrió, y acatando la voluntad del pueblo mandó que siguiese su curso la procesión; en el año entrante se prohibió semejante profanación junto con la del Centurión que montado a caballo y con la espalda desnuda iba a hacer mil piruetas ante el Santo Sepulcro.

Después de esas provisiones vino la patria con los adelantos del siglo XIX, sus progresos y democracia, su elogios mutuos, etc., etc., y todo su cortejo de impiedades, y desde entonces da grima morirse, pues lleva uno al traidar de barrio la certidumbre de que no lo han de llorar en regla.

A las lloronas las hemos reemplazado con algo peor si cabe... con las necrologías en los periódicos, tan exageradas y mentirosas que llevan ventaja en mucho a los ayes, patatuses, y ponderaciones de las lloronas del otro siglo.

(del manuscrito existente en la Biblioteca Nacional llamado "Album Figueroa")

# Botica La Cruz Roja

## PUERTO CORTES

Ahora en su nuevo y más amplio local para la mejor atención de su apreciable clientela

Renovación constante de drogas y especialidades médicas de patente.

Surtido escogido de artículos de tocador Honorabilidad - Discreción - Buen trato

ALFONSO FIGUEROA



## DOCTOR RODRIGO LOBO G.

CIRUJANO DENTISTA  
De la Universidad de Costa Rica

★ ★ ★

## Aire Abrasivo

Elimina el uso de la broca

★ ★ ★

Puntarenas. — 25 vrs al Este de la EDETE

# San Isidro del General será el granero de Costa Rica

Una profecía cumplida

Don Patricinio Barrantes Blanco hace remembranzas de la "pequeña historia" del cantón de Pérez Zeledón. Nos cuenta detalles de los viajes a mula, de las plagas que

asolaron la región y del fomento agrícola que ha tenido esa zona, que actualmente puede ser considerada como uno de los graneros de Costa Rica.

La Historia tiene dos aspectos: uno de ellos es la crónica oficial que es muy conocida, y la otra es la dada en llamar "pequeña historia", que a veces suele ser más rica en datos y vivencias. A esta "pequeña historia" tan desestimada, ¡pero sin embargo tan valiosa!, hemos puesto hincapié porque muchas veces al desentrañarla se puede encontrar en ella informaciones de suyo interesantes, y que si no se recogen *in situ* se pierden. Por tal motivo le hemos puesto énfasis a esta "pequeña historia".

Un redactor de esta revista, COSTA RICA DE AYER Y HOY llegó un día de tantos al floreciente cantón de Pérez Zeledón conocido también por el antiguo nombre de El General, y en búsqueda de fuentes informativas encontró que el amigo don Patricinio Barrantes Blanco es un verdadero filón de esa "pequeña historia" a que aludíamos.

Llegó nuestro redactor a su casa y fue atendido con la gentileza característica de las personas bien nacidas. El informante es persona bien conocida y querida en aquellos contornos, y es un industrial progresista: el aserradero que posee es uno de los mejores instalados en la zona. Ha dedicado gran parte de sus esfuerzos al engrandecimiento del cantón y como ya lo dijimos, es muy querido y estimado

En una amena charla, llena de cariño filial, de cálida conversación, el señor Barrantes Blanco fue notificándonos de la Historia del cantón de Pérez Zeledón, las cuales tratamos de recoger con la mayor fidelidad posible, porque en ellas hay aspectos curiosos que merecen consignarse para que el tráfigo cotidiano no las absorba y queden escritas para el día en que se vaya a historiar la evolución de la zona sur de Costa Rica. Estamos seguros que han de resultar de interés. He aquí lo que nos contó el Sr. Barrantes Blanco.

-G.-

Cuando yo llegué en agosto de 1910 a San Isidro, encontré que los alrededores de este lugar estaban casi vírgenes, y por doquier se veía la vegetación crecer exuberante; la vida, aunque agreste y de dureza era agradable e incitaba a la colonización. Usted sabe perfectamente



Don Patrocínio Barrantes B. Doña Evangelina vda. de Barrantes

que los primeros tiempos siempre son duros, y lo son máxime cuando se desea colonizar nuevas tierras. La falta de caminos y la escasez de comodidades hace que esa vida de pionero sea dura y que hoy, cuando ya los pueblos se levantan esplendorosos parezca mentira todo lo que se puede contar de las duras penalidades sufridas en los albores. Hoy los pueblos se levantan orgullosos y pregonan sin quererlo, como el mejor elogio de aquellos humildes esfuerzos que fueron aunados. Es un elogio callado pero sincero.

Le contaba que cuando yo llegué a este precioso Valle del General, bautizado desde su fundación con el nombre del benemérito de la Patria, don Pedro Pérez Zeledón, este valle estaba habitado por pocos audaces jefes de familia que habían venido en busca de tierras que cultivar amorosamente, para enamorarlas y obtener los preciados frutos. Mi padre, don Patrocínio no escapó de esa ley inviolable y se entregó a la agricultura con la pasión de un verdadero enamorado de la tierra, y asentó sus reales en un sitio que en ese tiempo llamaban "La Quebrada de los Chanchos", que actualmente es el distrito de la Y Griega.

Con esfuerzo y valentía mi padre fue trabajando decididamente hasta tener varias pertenencias, entre ellas terrenos sitios en la Quebrada del Jilguero y la Quebrada de San Isidro. Allí

estableció una finquita que nos dió el sustento. Todavía suenan en mi mente las voces de los pobladores atraídos por la feracidad de estas tierras que por muchos años llamaron a ese lugar con el nombre "El Martirio", que es el que hoy llamamos "El Hollón".

Había un sitio que llamaban la Quebrada de los Chanchos y recuerdo que se la llamaba así por la enorme cantidad de cariblanco o chanchos de monte que eran cazados para utilizar su carne, ya que faltaba la de cerdo. Muchas gentes venían de sitios lejanos para cazarlos por placer pues era tal la abundancia, que la fama llegaba a sitios bastante lejanos. El motivo por qué los cariblanco y muchas otras clases de animales de monte, tales como dantas, zainos, tepescuintes, pizotes, monos y muchas serpientes de especies conocidas venían a este lugar fue por la abundancia de aguas. Y siempre se podía ver esa Quebrada tan llena de animales que aquello parecía un zoológico imitando el estado salvaje.

Los agricultores de aquel tiempo toparon con un grave problema, que consumía muchos de sus esfuerzos, y al cual tuvieron que prestarle casi toda su atención por lo voraz que resultó y lo perjudicial en sus cultivos. Me refiero a la hormiga de monte que cuando solía aparecer arrasaba con toda la vegetación en un tris, en menos de que los agricultores se percataran, comían

hasta las hojas de los árboles y dejaba los campos desolados, A Dios gracias hoy ya ha desaparecido esta plaga que tantos calentones de cabeza proporcionó a nuestros padres, y cuyo recuerdo me deja un amargo sabor por cuanto yo fui espectador de esa plaga digna de ser una de las 7 plagas bíblicas. Ya que le estoy contando de las plagas se me vino a la memoria las molestias que causaban las garrapatas y las cuscusas estas últimas eran una especie de garrapatilla que se pegaba en el cuerpo de uno, a tal punto que lo obligaba a desnudarse y pasar las ropas por las llamas, pues no había otra manera de matar tales bichitos.

Olvidaba decirle que cuando yo llegué a este sitio, el terremoto de Cartago todavía estaba muy fresco en nuestros recuerdos. Precisamente había que transitar por el camino que llamaban de Leoncio Bello. Pocos días después de nuestro viaje el gobierno, bajo la administración de don Ricardo Jiménez, decidió construir unas casitas de refugio en los distintos lugares donde pernoctaban los viajeros a El General, porque cada día se hacía más urgente, con especialidad en el Cerro de Buena Vista o de la Muerte. Cabe añadir que estas casas fueron una salvación y prestaron servicios valiosos cerca de treinta años. "Hubo noche de hospedarse en una de ellas sesenta y cinco personas, sin que ello haya sido obstáculo, para que algunas estultas y mal nacidas personas les hayan hecho graves daños, cuyas reparaciones costaron al Supremo Gobierno centenares de colones". Como ya lo he dicho, estas casas fueron un gran consuelo para los viajeros, porque había que viajar en lomo de mula y al llegar a las alturas el frío se intensificaba de tal manera que hasta causaba muertos. Digo que las tales casas fueron de enorme consuelo porque allí solían pernoctar los viajeros, solían preparar bebidas calientes y aun hasta dormir para descansar de las fatigas del viaje. El camino era fragoso y la jornada era dura. Tal vez hoy día parezca exagerado a los jóvenes este recuerdo, precisamente hoy cuando hay tantas vías de comunicación puede parecer mentira todo lo que se cuente de las dificultades que solían presentarse antaño. Pero en aquellos tiempos

Pasa a la Página 12



## SAN ISIDRO DEL GENERAL...

Viene de la Página anterior

pos todavía no muy lejanos, el viajar por un sendero como el que iba de Santa María al Valle del General, le confieso que era muy fatigoso, aunque el viaje no dejaba de tener sus atractivos: el primero de ellos era lo maravilloso de la vegetación, los incomparables paisajes que se podían admirar, los cantos que solían entonar los arrieros, los encontronazos con algún amigo y el detenimiento para contarse las novedades, el acampar para guarecerse del frío y algunas aventuras amorosas que surgían de vez en cuando...

Entre las telarañas de mis recuerdos está el camino del General al Pozo de División. Precisamente fue mi padre don Patrocinio, acompañado de don Modesto Núñez, don Pedro Acuña, don Encarnación Núñez, don Napoleón Barrantes, quienes hicieron la picada del Valle del General a Pozo de División, atravesando por Quebradas, lo que facilitó mayormente la travesía y evitó el rodeo por los Chiles.

La primera iglesia que se construyó era de bahareque y caña blanca y se construyó por iniciativa del Padre Federico Maubach que fue un gran benefactor de este pueblo. Por cierto que este templo tuvo que ser derribado por cuanto entrañaba un enorme peligro. Se había construido sobre terreno falso, pues por la humedad del invierno el terreno estaba muy suave, y las paredes se hundían poco a poco. Eran una constante amenaza a la vida de las personas que asistían a los oficios religiosos, y el temor de una catástrofe obligó a los vecinos a reunirse para levantar un nuevo templo.

Don Pedro Pérez Zeledón, que tanto se preocupó por el porvenir de toda la zona sur, insistió mucho en que el Gobierno

debía construir un buen camino carretero "para habilitar las opulentas tierras encerradas en medio de las infranqueables montañas". tales expresiones entre comillas son de don Pedro Pérez Zeledón). Cuando se construya ese camino, decía don Pedro, estas opulentas y feraces tierras serán inundadas de agricultores y entonces esta zona podrá ser el granero de Costa Rica.

Y tales palabras resultaron proféticas, por cuanto tan pronto empezó a llegar la inmigración, los cultivos se intensificaron y por todos lados se empezaron a ver cultivos de café, caña de azúcar, frutas, legumbres, cereales, tubérculos, pastos, tabaco, lo cual se da en períodos cortísimos, abundantemente y de gran calidad. La afluencia de agricultores promovió una abundancia de granos y para que las cosechas no se perdieran se le pidió ayuda al Gobierno, quien a su vez concertó un arreglo con Macaya, que por ese tiempo estaba iniciando la aviación comercial en Costa Rica. Y así fue como la aviación fue introducida para beneficio y progreso.

La compañía de transportes aéreos de Macaya construyó un campo de aterrizaje en Pavones de Quebrada honda. Hasta ahí llegaban los agricultores con sus granos y para época de entrega se veían enormes filas de carretas cargadas de costales. Como la corriente comercial a que eso dió lugar y no siendo adecuado el sitio escogido para campo de aviación, se construyó uno nuevo, donde pudieran aterrizar mejores unidades. Tal es el origen del actual campo de aterrizaje que utiliza hoy día la Compañía AVE.

Lo que ha transcurrido desde que Macaya llegó con sus aviones hasta hoy día, mucha agua

### LECHE HOLANDESA EN POLVO

# MY BOY

La mejor y más barata



Especial para niños



ha corrido debajo del puente, la construcción de la carretera interamericana, la fuerte inmigración han hecho que el cantón de Pérez Zeledón haya crecido rápidamente como la espuma y vaya adquiriendo un auge importantísimo en el panorama económico y cultural costarricense

—:o:—

Nuestro redactor se entretuvo conversando de otras minuciosidades históricas de ese cantón y entonces surgió el por qué San Isidro fue escogido como cabecera del cantón. A ese respecto nos contó don Patrocinio que; por falta de agua y de quien peleara oportunamente la cabecera, Palmares perdió la capital del cantón. Allá estaba designado el terreno para construir los edificios que ocuparían la Alcaldía y el Telégrafo, pero un grupo de viejos vecinos, entre los cuales estuve yo, decidimos traernos todo. No obstante sigo convencido que Palmares a pesar de este golpe tan duro sigue progresando mucho, y que cada día se torna en un peligroso adversario de San Isidro de El General.

Antes de terminar la presente nota en que nos complacemos en recoger las informaciones proporcionadas por don Patrocinio

Barrantes Blanco, daremos algunos datos sobre el informante. El nació en Santa María de Dota y el 23 de junio de 1917 casó con la señorita Evangelina Valverde Gamboa, nativa de San Pablo de Tarrazú. Efectuó su matrimonio en Palmares de Pérez Zeledón. De este hogar nacieron ocho hijos con dos muertos que son: doña Elida Barrantes de Arias, casada con don Edgar Arias; doña Criselda de Mora, casada con Neftalí Mora; don Elías; doña Rosalía de Sánchez, casada con don Luis Sánchez Padilla; doña Genovena de Blanco casada con don Gilberto Blanco Valverde.

COSTA RICA DE AYER Y HOY se complace en saludar al estimado amigo, el caballero don Patricinio Barrantes, y en agradecerle sus informaciones que son versión fiel y exacta y no datos de segunda mano.



**¡Visite SAN ISIDRO DEL GENERAL!**

¡Conozca una de las más pintorescas y bonitas poblaciones del país!

**¡Disfrute bien sus vacaciones!**

# KENTUCKY BAR

Hotel, restorán y su amplia pista de baile. Moderna Rockola 1957.

Ambiente distinguido y familiar. Su sitio de confianza.

Menú variado y exquisito Cantina bien surtida Refrescos Tostelería

**ATENCION ESPECIAL DE SU PROPIETARIO EUGENIO CARRO**

**AGENCIA DE LA CERVECERIA TRAUBE**

# Yo rescaté del mar el cadáver de Pablo Sidar

En nuestro último número nos contaba don Francisco Rodríguez Rodríguez, que cuando la prensa nacional dió la noticia de la catástrofe del "Morelos", se olvidó dar el nombre de la persona que había rescatado el cadáver de Pablo Sidar. ¡Así son las cosas, señor!, —nos exclamé y nosotros estuvimos tentados a decirle que: el mundo es así...

Pero hoy es necesario completar nuestra entrevista con el Sr. Rodríguez Rodríguez, y debemos concretarnos a dar algunas noticias de lo sucedido inmediatamente después de la catástrofe. Tan pronto como fue recogido el cadáver, el Gobernador de la provincia, señor Robles, ordenó llevarlo al Hospital de la Zona donde el doctor Salisbury pacientemente, con una paciencia benedictina, logró reconstruir el cadáver hasta formar un cuerpo más o menos perfecto, pues tan sólo le faltaba la mano izquierda y la mayor parte de la pierna derecha. Tan pronto logró reconstruirlo, y al ser depositado en el ataúd, como un gesto de cariño, una mano bondadosa y enamorada de la patria de Juárez, tuvo el noble gesto de colocar una bandera de México con la que cubrió el cuerpo del infortunado piloto.

Mientras el doctor Salisbury estaba ocupado en la reconstrucción del cuerpo, la playa se vio frecuentada por muchos curiosos que iban con deseo sincero de ayudar, y otros que querían investigar las causas de la catástrofe. Entre autoridades, voluntarios y curiosos, surgían espectantes tesis, brotaban a flor de labios los comentarios más inau-

ditos y terribles, y hubo quien pretendió que se le creyera a pie juntillas. ¡Todo era balumba!...

Como a unos doscientos metros del sitio en que el aparato cayó se encontraron fragmentos.

Al buscarse el avión, se encontraron los buzos con que había una herramienta en una de las llaves, lo que dió a entender que el piloto Sidar tenía fe en arreglar la avería y que por eso no decidió saltar con su paracaídas que se le encontró unido al cuerpo.

Como nota curiosa informáremos que el motor del "Morelos", recogido por dos buzos, fue dado en custodia al Museo Nacional, y muchísimos de nuestros lectores recordarán ese motor que estuvo expuesto en el antiguo edificio del Museo. Este motor fue recordado por el poeta Alfredo Cardona Peña en un memorable poema, de aliento vigoroso.

Al investigar y recogerse los fragmentos del "Morelos", y en vista de que no aparecía el cadáver de Rubirosa, la United Fruit Company ayudó con los buzos, pero todos los esfuerzos fueron vanos.

Mientras tanto la búsqueda del cadáver de Rubirosa concentraba casi todos los esfuerzos, el representante diplomático de México, don Antonio Mediz Bolio recibía el cadáver de Sidar, quien dispuso que fuese trasladado de Limón a San José en un tren especial. Tan pronto arribó a San José, el Poder Ejecutivo decretó duelo nacional, y en los funerales verificados en la Iglesia Metropolitana se le rindieron a



Don Francisco Rodríguez, nuestro informante de la crónica anterior, posa para la revista rodeado de sus compañeros de trabajo en el Cementerio de Limón.

Sidar honores de General de División. Sus funerales fueron una muestra de cariño y aprecio que se tiene en Costa Rica por la nación mexicana, además de que el piloto Sidar era muy conocido por los costarricenses por haber estado anteriormente en dos oportunidades, cuando realizó sus viajes a la América del Sur.

Entre los honores póstumos al cadáver del valiente piloto están los de un discurso pronunciado por el poeta don Rogelio Sotela, en una memorable sesión en el Congreso Nacional, y una cantidad de poemas entre ellos el siguiente soneto de Carlomagno Araya:

## PABLO SIDAR

El mármol no, mejor es el acero  
para forjar la lápida mortuoria  
que cubre las cenizas de este fiero  
Capitán de las huestes de la Gloria.)  
Caballero del aire, caballero  
de noble estirpe y perennal memoria;)  
hermano de la nube y del lucero  
fulgurante eslabón de nuestra  
Historia.)  
Centauro volador que al dar un  
salto)  
majestuoso, cayó desde lo alto  
toto su anhelo por contraria  
suerte.)  
Pasa a la Página siguiente.

## Visite PUERTO LIMON

Ahora completamente remozado con sus magníficos Restoranes-Balnearios y su preciosa rada llena de barcos de todas partes del mundo.

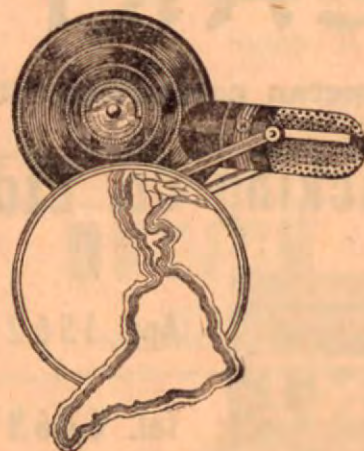
Y si quiere pasar confortablemente su temporada, le recomendamos especialmente la

## PENSION PROGRESO

Frente a la Estación del Ferrocarril, y que le ofrece un hospedaje decente, distinguido, con toda clase de comodidades, buena comida y una tarifa bastante baja.

Para sus reservaciones por telégrafo o carta, dirijase a su propietaria

**MARIA MONTOYA**



## TIQ RADIO CASINO

ONDA LARGA  
555 KC.

La única radioemisora nacional que garantiza a sus anunciados, sintonía perfecta en toda la zona Atlántica.

CONSULTE NUESTRAS TARIFAS

Apartado Nº 417 - Puerto Limón, Costa Rica

# LA FUENTE DEL SACRIFICIO

Para don Andrés Borrasé Sanou, con simpatía y reconocimiento.

ESCRIBE: RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ GUTIERREZ

Leyendas indígenas de mi tierra cuanta belleza y cuanta imaginación hay en ellas...!

Al desprenderse un terraplén de tierra, cerca del yurro cantarino, dejó al descubierto una pared casi vertical, como si ella hubiera sido hecha a propósito por la cuchilla de un aparato mecánico moderno.

Examinada por los vecinos de la ranchería cercana, encontraron que tenía ciertas líneas transversales que simulaban el cuerpo de una joven india, acostada con la cara al cielo.

Aquellas buenas gentes de la Sabana de la Concepción, del cantón de Buenos Aires, se quedaron "pasmadas" de asombro porque ese tatuaje en la pared del cerro, venía a recordar una vieja y extraña leyenda indígena, casi olvidada, del tiempo de la conquista y la pacificación.

Y diz los vecinos más ancianos, que a su vez lo escucharon de sus progenitores, que fue precisamente en ese mismo sitio, que siempre se llamó la Fuente del Sacrificio, donde un padre indígena sorprendió a su hijo con un soldado español de los que acompañaron en su jira por aquellos lados a Vázquez de Co-

ronado. Y continúa la leyenda diciendo que aquel padre, enardecido por la ira, de un flechazo mató al arcabucero, al verlo entretenido deleitándose en acariciar los senos de la india, y que a continuación para limpiar la impureza, procedió a rebanar aquellas partes de la belleza aborígen.

Pero la leyenda no concluye ahí, porque notada la ausencia del descarriado soldado aventurero en la expedición, Vázquez de Coronado ordenó la búsqueda encontrándolo muerto con una flecha en la espalda.

Hechas las averiguaciones, y convicto de asesinato el indio, que no negó los cargos, éste fue condenado a morir a garrote "para escarnio de unos y otros".

La joven india, arrepentida y mordida por la pena de sentirse causante de tan gran tragedia después de esconderse por varios días, retornó al sitio y se dejó morir.

Por algunas lunas y muchos soles, aquellos graves sucesos fueron el plato de conversación de la indiada, pero los años fueron pasando poniendo su polvito de olvido en la mente de todos y nadie volvió a recordarlos. Es decir, si se recordaban, pero allá de cuando en cuando, cuando un

abuelito en la tertulia familiar hacía triste reminiscencia de esa historia.

Y posiblemente con algunos años más, esta historia hubiera sido totalmente olvidada, si no hubiera venido a salvarla el

enorme desprendimiento de tierras de ayer en la Fuente del Sacrificio, que vino a desempolvar viejos recuerdos de antaño ocurridos en la noche de los tiempos de la indiada boruqueña.

R. A. R.

## YO RESCATE DEL MAR...

Viene de la Página anterior

Su sangre, sobre el piélago (ver tida) ha de unir a dos pueblos, (que en la vida) unidos estarán hasta en la muerte!

Carlomagno Araya.

En México fue recibido con notable manifestación de duelo y el entierro del infortunado Pablo Sidar fue una demostración más de cariño que ese pueblo tuvo siempre a su valor y audacia como pionero de la aviación.

Aquel aviador siempre temió al mar, pues veía en esa vasta llanura líquida su muerte, la cual encontró efectivamente en ella. Recibió entre los honores que recuerdan su memoria, el que una majestuosa calle, bordeada de la acogedora sombra de hermosos árboles, en una colonia cercana

al Puerto Aéreo de Balbuena, en el distrito federal de México fuera bautizada con su nombre. Y ahora, veintisiete años después de su muerte, los limonenses deseando perpetuar el recuerdo de su desdichado fin, desean bautizar el nuevo puerto aéreo de Limón con el nombre glorioso de Pablo Sidar... Y muy bien merecido estará el recuerdo, a la cual COSTA RICA DE AYER Y HOY se suma porque acoge la máxima martiana de HONRAR HONRA. Valga el presente recuerdo para renovar el deceso trágico de Sidar y Rubirosa, y animar a los que tienen en su poder el que se bautice el nuevo campo de aviación de Limón con tan ilustre nombre. Reiteramos que el honrar, honra y Sidar bien merece este honor y muchos más.

LOS PRODUCTOS

# OX CART

se superan constantemente

Caribbean Packing Co. Ltd.



Apt. 1562

Tel. 6463

San José

Costa Rica

VISITE PUNTARENAS

en esta temporada...

Goce del placer de sus lindas playas sin duda las mejores del país...!

Y si quiere que su paseo tenga todo el atractivo y el confort posible, hospédese en el magnífico HOTEL

# LA RIVIERA

Pase en vestido de baño de su cuarto a la playa  
También le ofrecemos otra novedad:

UNA PISCINA PARA NIÑOS EN EL PROPIO JARDIN

## HOTEL LA RIVIERA

Ahora notablemente mejorado para darle un mejor servicio y sin alzarle sus tarifas de siempre

ATENCION ESPECIAL DE SUS PROPIETARIOS